

大漢公報

The Chinese Times

16

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Published in 1967, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
THE CHINESE FREEMASON
PUBLISHED IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號七三第卷十第報新) Thur., 16 MAY 1968 (Vol. 30 No. 37 Page 1)

巴黎和談因停炸問題面臨僵局

美欲亞洲國家監視越南和平

【巴黎十六日美聯社電】據此間外交界消息：美國及北越雙方代表經過兩次直接談判後，雖然暫時停止在越南北部的停炸問題，但雙方在越南南部的停炸問題上，仍未能達成協議。美國方面表示，除非北越方面能保證在越南南部停止一切軍事行動，否則美國將繼續在越南北部進行空襲。北越方面則表示，他們已準備在越南南部停止一切軍事行動，但美國必須先停止在越南北部的空襲。目前，巴黎和談已陷入僵局，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

美中西部七州風災

死傷數百損失慘重

【小石城十六日美聯社電】美國中西部七州昨晚遭受嚴重的颶風襲擊，造成數百人死傷，財產損失慘重。據初步統計，死亡人數已達數百人，受傷人數則有數千人。財產損失估計達數十億美元。颶風從墨西哥灣吹起，經過美國中西部七州，最後在加拿大東部消散。颶風所經之處，房屋倒塌，樹木連根拔起，交通中斷。目前，救援工作正在進行中，傷者正在接受治療，死者的遺體正在尋找中。

倫敦廿三層樓崩塌

倫敦廿三層樓崩塌

【倫敦十六日美聯社電】倫敦市中心廿三層高的「倫敦大廈」昨晚發生崩塌，造成數百人死傷，財產損失慘重。據初步統計，死亡人數已達數百人，受傷人數則有數千人。財產損失估計達數十億美元。大廈崩塌的原因正在調查中，初步調查顯示，大廈的結構存在嚴重缺陷，且年久失修，最終導致崩塌。目前，救援工作正在進行中，傷者正在接受治療，死者的遺體正在尋找中。

皮爾遜主張中共應代表中國參加聯合國

【渥太華十六日美聯社電】現任外交部長皮爾遜在國會發表講話，主張中共應代表中國參加聯合國。皮爾遜表示，中共是代表中國的合法政府，應享有代表中國的權利。他呼籲聯合國會員國支持中共代表中國參加聯合國。皮爾遜還表示，加拿大將繼續與中共保持友好關係，並支持中共在國際事務中的立場。他強調，加拿大將堅持一個中國原則，反對任何分裂中國的行為。

印度反對禁核條約

中共缺席等於空談

【新德里十六日美聯社電】印度政府對美國提出的禁核條約表示反對，認為該條約將損害印度的利益。印度政府表示，禁核條約將限制印度的核能發展，並損害印度的經濟利益。印度政府還表示，禁核條約將使印度在國際事務中的地位受損。印度政府呼籲美國撤回禁核條約，並與印度進行平等談判。目前，禁核條約的談判仍在進行中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

捷克斯拉夫與西方國家

經濟聯繫與合作

【布拉格十六日美聯社電】捷克斯拉夫政府與西方國家在經濟聯繫與合作方面取得進展。捷克斯拉夫政府表示，他們將與西方國家加強經貿往來，並吸引西方投資。捷克斯拉夫政府還表示，他們將與西方國家在科技、文化、教育等領域加強合作。捷克斯拉夫政府呼籲西方國家支持捷克斯拉夫的經濟改革，並與捷克斯拉夫進行平等談判。目前，捷克斯拉夫與西方國家的經貿往來正在加強，雙方均表示將繼續合作。

日相警告美海軍長

不准美核子艇入境

【東京十六日美聯社電】日本首相佐藤榮作警告美國海軍長官，不准美核子艇入境。佐藤表示，美核子艇入境將嚴重威脅日本的安全，並損害日本的利益。佐藤呼籲美國海軍長官尊重日本的主權，並與日本進行平等談判。目前，美核子艇入境問題正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

西德學生要求校方

開室實習研究性學

【漢堡十六日美聯社電】西德學生要求校方開室實習研究性學。學生表示，校方應提供實習機會，並支持學生的研究性學習。學生還表示，校方應加強與社會的聯繫，並為學生提供更多的實踐機會。目前，校方已表示將考慮學生的要求，並與學生進行平等談判。目前，實習研究性學問題正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

英大使館特為開諸

富豪借巨款給古巴

【倫敦十六日美聯社電】英國大使館特為開諸，富豪借巨款給古巴。據悉，一名英國富豪已借出巨款給古巴政府，以支持古巴的經濟建設。英國大使館表示，該項貸款將用於古巴的基礎設施建設，並促進古巴的經濟發展。英國大使館還表示，該項貸款將以低利率提供，並由英國政府擔保。目前，該項貸款正在辦理手續中，預計將於近期內到位。

十六年來日本最大地震災民死傷百餘人

日本北部地震慘劇

【東京十六日美聯社電】日本北部發生十六年來最大地震，造成百餘人死亡，財產損失慘重。據初步統計，死亡人數已達百餘人，受傷人數則有數千人。財產損失估計達數十億美元。地震發生在深夜，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。目前，救援工作正在進行中，傷者正在接受治療，死者的遺體正在尋找中。

美國務卿否認接納

共黨參加南越政府

【華盛頓十六日美聯社電】美國務卿否認接納共黨參加南越政府。國務卿表示，美國政府將堅持一個南越原則，反對任何分裂南越的行為。國務卿還表示，美國政府將繼續支持南越政府，並與南越政府進行平等談判。目前，共黨參加南越政府問題正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

英蘇可能聯合建議

召開國際越南和會

【倫敦十六日美聯社電】英蘇兩國可能聯合建議召開國際越南和會。英蘇兩國表示，他們將與越南雙方進行平等談判，並尋求達成協議。英蘇兩國還表示，他們將繼續支持越南的和平事業，並與越南進行平等談判。目前，召開國際越南和會問題正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

杜陶責指菲丹史

民選取爭來術權弄

【馬尼拉十六日美聯社電】菲律賓總統杜陶責指菲丹史，民選取爭來術權弄。杜陶責表示，菲丹史在選舉中作弊，並企圖奪取政權。杜陶責呼籲菲律賓人民支持他，並與菲丹史進行平等談判。目前，菲丹史與杜陶責的爭端正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

十二人合力建游船

準備下水航行環球

【倫敦十六日美聯社電】十二人合力建游船，準備下水航行環球。這十二名男子已花費數月時間，建造了一艘名為「十二人」的游船。這艘游船將由這十二名男子駕駛，並環遊世界。這十二名男子表示，他們將以和平的方式環遊世界，並與各國人民建立友好關係。目前，這艘游船正在進行最後的準備工作，預計將於近期內下水航行。

中央政府銀根短絀

公債收支入不敷出

【台北十六日美聯社電】中央政府銀根短絀，公債收支入不敷出。據悉，中央政府的財政狀況日益惡化，公債收入已無法彌補開支。中央政府呼籲民眾支持公債，並與中央政府進行平等談判。目前，中央政府的財政問題正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

兩級政府閉門會議

商訂禁大麻藥法例

【溫哥華十六日美聯社電】兩級政府閉門會議，商訂禁大麻藥法例。據悉，卑詩省政府與聯邦政府已達成協議，將禁止在大麻種植。雙方表示，他們將加強合作，並與民眾進行平等談判。目前，禁大麻藥法例正在制定中，預計將於近期內生效。

主教堂告缺乏基金

教廷反對關閉學院

【多倫多十六日美聯社電】主教堂告缺乏基金，教廷反對關閉學院。主教堂表示，他們將繼續支持學院，並與學院進行平等談判。教廷還表示，他們將繼續支持學院，並與學院進行平等談判。目前，關閉學院問題正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

省內閣突然起政潮

紐芬蘭兩部長辭職

【聖約翰十六日美聯社電】紐芬蘭省內閣突然起政潮，兩部長辭職。據悉，紐芬蘭省內閣成員因政策分歧，已辭職。省長表示，他將繼續領導省內閣，並與民眾進行平等談判。目前，省內閣問題正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

昨日高院上訴失敗

警員同夥劫銀行案

【多倫多十六日美聯社電】昨日高院上訴失敗，警員同夥劫銀行案。據悉，一名警員在劫銀行案中，被控以同夥劫案。該警員已於昨日在法院上訴失敗。警方表示，他們將繼續調查此案，並與民眾進行平等談判。目前，劫銀行案正在談判中，雙方均表示將繼續談判，但何時能達成協議，尚難預料。

美與北越初步和談越戰

全世界人士都希望和平，客觀形勢是有利和談越戰的，我們且看下述的報導。據合衆國際社倫敦四日電稱：感到界聽到北越和美國商定以巴黎爲初步談判地點消息，感到鬆一口氣。英外交部宣佈：「美國與北越決定在巴黎開始談判，英國政府深爲欣慰，並希望其能儘速導致越南公平而體面的和平。」

波昂方面，西德政府發言人歡迎美國與北越達致的協議，並表示希望該談判將導致「越南問題早日公平而和平的解決。」瑞典外長厄爾曼歡迎該項消息，稱之為「走向和平的第二步，」並謂魯遜總統限制轟炸北越的決定是第一步。

們的意志強加諸北越的華盛頓方面，參議院外交委員會主席席布萊（常情猶如華盛頓政府）表示希望雙方「本妥協精神」，進行談判。他並建議美駐聯合國大會代表高保參加巴黎談判。

戰勝所擺佈，而準備妥協事，表示欣慰。「我們不能將我紐約方面，共和黨參議員查維特對於詹遜總統不贊成

判。

又美聯社消息：美國會議員們對於美國與北越同意以巴黎爲初步談判消息，表示欣慰。參議院民主黨領袖麥斯菲特說「極好，極好」。參議院外交委員會主席傅伯來說：「他對於選定巴黎爲談判地點事，感到欣慰。他稱巴黎爲『最適合的地點』」。他並建議詹遜總統派羅斯福特和高保爲出席巴黎越南和談代表。共和黨參議院領袖狄臣說：「我們對於此項僵局打破的初步跡象，深爲欣慰」。

又法新社三日報導：聯合國秘書長尤覃說，有關華盛頓和北越協議以巴黎初步會談地點的報導，爲他長期以來所聽聞的最佳消息，尤覃在紐約稍後時發表一項官方聲明說：「北越和美國達成協議於五月十日開始在巴黎舉行會談受到輿世的歡呼，本人希望此舉能有收穫。雙方對他們決定到談判桌上來，必受到世人鼓掌。

客觀形勢有利和談，這是龐大之力量，絕非共黨國家好戰派所能破壞的，但顯形勢繼續向好的方面發展，促成全面爲永久性之和平，挽救越南人民於水深火熱之中。

利 橋 貿 易 行

LEK IV IMPORTING CO.

Phones: MU3-7451 ME5-8955

256 E. Pender St. Vancouver 4

甲 庄 合 勝 隆 蠔 油

每 支 壹 元

門 市 平 價 優 待 十 天

(五月十五日至五月廿五日)

四安純正加李粉
四安即食加李粉醬
四安特辣加李醬
壹磅罐庄香香蕉
壹磅罐庄白香蕉
壹磅酒甜正蔗汁
壹磅純正椰汁醬
五庄正沙茶醬
樽庄純正辣椒醬
九安純正蝦肉餅
罐庄豉油豆付干
十二安加李蝦仁
壹磅酒甜木瓜片

永隆公司
 NG LUNG CO.
 280 A. Pender
 Vancouver 4, B.C.
 Tel. MU 4-7924
 MU 4-1734

科學新法製造：
北京蜂乳精 · 滋補强身
天津人參精 · 益壽延年
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大量批發，隨時供應。

新到上市
 芝麻糊粉 八珍添丁醋
 蜜餞金橘 東莞麥芽糖
 番石榴汁 椒油豆板醬
 罐頭草菇 罐頭鵪鶉蛋
 罐頭雪耳 龍眼夾鳳梨

國際女郎斃命香閨
債台高築賭債肉償

隨即轉身飛奔下樓，亞芬也被嚇得坐生三魂，尾隨下樓報警，直至移屍後，才敢再上樓上。

醫方人員到場後，竟覺死者仰面躺在床上，一手墊於頭下，全身浮腫，喉嚨隆然，同樣住客却覺得死者生前看不見有足跡痕，腹部看不出隆然的，爲何而然，尙待究。

：(一)一成年人及一小童被人碎屍
分別藏於案件現場廚房灶底等處，并
水泥打實。

(二)肯定是一宗謀殺案，估計
殺害碎屍已有三個月。

(三)警方急欲會見一名以前住
(福建晉江縣為「林大新」)。

屍體全無衣服，均為裸露，兩
頭骨廣闊，很難認出是男是女。警方
於找尋打犯者及瓦解屍體兇器，十分

港訊) 港府憲報於昨日發表，首四名市區民政主任，四名民政主任，並將於同日開始執行職務。今晨副民司黎敦義，在華民司署招待記者，紹彼等與報界認識。

該四名市區民政主任為黎家驊、凌、吳國泰及何廉旋。現將四人簡歷紹如下：

▲黎家驊

黎家驊於一九五二年加入政府服務，最近晉升為高級政務官。他曾任後，方、港區及民政司副長等職。由

明 **雲高**
Co.
WANKOW
Guilin Louie,
258
Vancouver
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德商及存人摩打刀肉刀。樹仔膠刺刀錢剪刀刀杆。美台灣、香港、等地。
常有組織集體觀光團，往日本
有欲參加者，請為留意是荷
又辦到德國
仔人嘜中國
鐵夾刀全圖

粧台和金身櫃，台上有大小藥丸瓶數，其中有一匣安眠藥瓶，側有遺書數紙，其一是致其親生母親劉氏，其一是好友契妹布氏，其中有語云，她的死，人無尤，囑家人不要理會她。

厲尸案的現場包租人是陳翠蓮，在櫻桃吧，人稱其「媽媽」，死者「她的」旗幟，是由一位楊「媽媽」所認識，而租房給死者，現場三層包租人住一房外，餘為幾個吧女及女工，死者入住宿間短，行動神秘，甚

阻塞了，隣省才想起姓林住客曾經搬
一批三合土入屋，坑要阻塞，可能與
怪廣有關。

(續完)

▲美國專家指出中共
科學研究焦點
仍集中於武器

(港訊)美國一名對中國大國事
有研究之學者昨日在此間稱：爲爭取

He Ho. Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
 電話：MU 壹壹〇三

陶陶酒家
 精研食譜
 大謙小酌
 價廉味好

任。
 二合至
 九六五年任勞工總辦事處秘書
 （未完）

華地 和鐵行
Ming Wo Hardware
23 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
新電話: 683-7268

一開張館備諸注意
。常有各款鋸頭我
璃杯、鐵刀、叉、
廚房用具等發售二
及打入膠刀樣太多
目錄印備函索即奉
實昭立維司理啓

市鐵鏈鋸剪、英國
14吋刀付、法國
磨刀等利器、各樣
齊備、價平貨美、
僑胞光顧、額外歡
迎。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必喀
中國樣菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種

J. A. HENCKES
SOLINGEN-GERMANY

製成非常鋒
利耐用每張

死者的丈夫名錢××，上海人，銀行秘書公司的輪船中當海員二副，月薪九千元，生活不惡，他們是自由戀愛結婚的，其子已八歲，幼稚園畢業，女亦已就學，死者有母張氏，五十五歲，有兄官階開設永×肉食公司的一對子女，就住×婆婆和舅舅中。

死者丈夫是個很顧家之人，每月百分之九十薪水都拿回家中，每兩三個月就返家一次，連開紙，和鼓油都

仍集中于武器。

該學者乃英國一間大學之歷史學教授布文博士。據言，對於若干醫藥及土壤改革之研究，中共科學家亦相當重

布文乃美國中共關係及外國關係委員會之一。據指出，共對國內源及科學性之研究，亦極重視，此，彼等仍繼續加強國內之個人訓練，但無論如何，布氏認為中共仍須過一個長時期，始有以能達到國際之

會國雄 林金鳳 中醫
舊市定東街鄰街
42 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

主治：
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
內腎
風濕痺痛
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
遺精痔瘡

利民公司
 Leman Leather Goods Co.
 265 E. Hastings St.,
 Vancouver 4, B. C.
 PHONE: 684-8824

女裝皮鞋，暖鞋，男女童鞋，膠夾，皮帶等，歐式新
 多樣，做工精細，規格標準，貨真價實，耐用可靠，
 請光臨多觀選購，零售批發，一律歡迎。
 代理人民聲報，香港文匯報，週末報，晶報，與及各
 書刊，歡迎各地讀者長期定閱。
 密紋中國牌最新唱片，也已抵港，希音樂愛好者，
 為留意，請隨臨選購，或委託郵購，我司樂意為你們

新從祖國運到

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處現陳列着多項燒燭新貯物，均係全國名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存款或開可嘉慶存款之新貯戶，

由五月一日開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：一年期利息每年六厘八分之二
二年期利息每年六厘四分之三
三年期利息每年六厘八分之三
四年期利息每年七厘
五年期利息每年七厘八分之一

本公司接理各項香港匯兌

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時

本公司在片打街與國街角

七彩羽毛雀鳥
七彩塑膠雀鳥
形像逼真 人人喜愛
懸掛室內 堂煌美觀

李成興純淨蠔油
鷄羹爽滑雲吞

簡建平林介山 譯者中文本

加拿大1867

僑胞入籍移民珍本

歡迎代理 特價批發
目錄印備 函索即奉

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.

103 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀
六年儲蓄証
每七元五角兌換十
那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種
儲蓄辦法，閣下購買此種證券，
百分之二十五折扣，期滿六年，
換證券面值之銀幣——即比您原
之銀多獲三分之一。
儲蓄証券由十元起至五萬元，任
閣下可買入無限制類蓄証券，共分
一十元，二十萬元，一百元，
一千元，五千元及五萬元，諸君
可得百分之二十五折扣，例如價
證券，只須支付七元五角，一百
，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄
別人不能兌換，只由閣下簽名提
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携
券到任何那華斯高沙銀行提款本
息。

行
元
新之有兌
享可
所付

大幫
精製
臘腸
本地瓜菜
燒味
牛
肉干

蜜餞金橘
番石榴汁
罐頭草菇
罐頭雪耳
罐頭鵪鶉蛋
龍眼夾鳳梨

東莞麥芽糖
椒油豆板醬

發行

大隆公司
WING LUNG
142 E. PENDEL ST. VANCOUVER
MU 1-1736

擇
種
元
百
元
券

爭
證
利
及

K
TIA

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 A. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

地道國藥抵步！
大補茶
蛤蚧
武溪
科學新法製造：
滋補強身
益壽延年
中國冰霜大明蝦
隨時供應。

新到上市

元發華公司

Yuen Fat Wap Jung CO. LTD.

282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

新電話 682-8574 682-8575

新到大幫

生晒米枝干 生晒槐枝干

靚大江瑤柱 花旗靚蝦肉

墨國罐鮑魚 海藻牌鮑魚

日本麪 簡便省時

祇用滾水

台灣柑 清甜蜜味

取價從廉

東廣
MODLES LTD
 1000 Main Street
 B.C. AL 5-3241

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Camyow
 91 Main St.

租·麵·炸麵
 全蛋干麵
 干麵



世界銀行二樓領英
 八打街轉由正門入可矣

遺囑
 代辦買賣買賣

電話 MU. 1-6513

KIO KING SIK CO.
 27 PENANG ST. 288 號 光 司 公 VANCOUVER
 電話 MU 3-4929
 專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 精造
 各款小衫
 餐館用衣
 襪仔厨衣
 厨褲男女
 衣裳

味 圖 榮 榮
批發全球 **精製臘味** **馳名專家**
NG CO., LTD.
 1188 West 41st Street, Vancouver 4, B.C.
 53 式五四 壹零五二

648 MAIN STREET
 PHON: 681-6436
 ANSWER 4

張亞德藥房
 每日營業時間
 壬午夜一時止
 八四八號舖街

黃

△移民橋頭加金叁百
香港遊覽機票八百

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
INCORPORATED IN HONG KONG

辦理一切銀行業務

十八元 分期付款(填格表)
遊覽費二百六十元

竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢妥辦。

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

綜合新聞

戲迷情人任劍輝

與南紅聯袂登台

【本報訊】紅透半邊天的粵劇名伶任劍輝，日前在溫哥華與南紅聯袂登台，演出粵劇《紅鬃烈馬》。任劍輝與南紅的演出，吸引了不少戲迷到場欣賞。任劍輝在劇中飾演楊四郎，南紅則飾演蕭太后。兩人的演技精湛，深受觀眾好評。

周道金翁出殯

【本報訊】周道金翁於本月八日仙逝，其出殯儀式將於本月十五日舉行。周翁生前熱心公益，為社會做出不少貢獻。此次出殯，將有眾多親友參加。

青聯放映鳳凰呈祥

【本報訊】青聯會定於本月廿日放映粵劇《鳳凰呈祥》。該片由多位名伶主演，情節動人，值得一看。放映時間為晚上七時。

利民公司運到

【本報訊】利民公司最近運到大批新貨，包括各種名牌皮鞋、手錶及化妝品。歡迎各界人士前往選購。

祖國新聲

【本報訊】祖國新聲雜誌最近出版了新一期，內容豐富，包括文學、藝術及社會評論。歡迎訂閱。

日本中小企業多倒閉

【本報訊】去年日本經濟不景氣，導致許多中小企業倒閉。據統計，去年日本倒閉的中小企業數量達到了歷史最高水平。這反映了日本經濟面臨的嚴峻挑戰。

卡城華校鳴謝助學

【卡城訊】卡城華校最近收到多位校友及社會人士捐贈的助學款項。校方對此表示衷心感謝，並將此款項用於改善教學設施。

點城善長捐款興學

【點城訊】點城多位善長最近慷慨解囊，捐款興學。這些款項將用於支持當地的教育事業，為學生提供更好的學習環境。

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
多情孟麗君
道友悟前非
大紫釵記
曲詞對照
南紅主唱
任劍輝主唱

昌記油漆
承接承接水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：六五九二七

STANARD
修理服務公司
專門承接普通
清理暖爐天蓋
牆壁等工作
估價：蒸氣洗滌免費

宜僱三名中西廚
工金從優，有意者請向
Box 57, Cane Creek, B.C. 洽商。

睡房招租
光猛大睡房，只歡迎單身女子租，
位於Pointe Grey, 交通方便，
近公園、游泳池、有電單車房。
電話：876-9894

對電子影有興者請剪此券
五月廿六號
六號期
申七個字成一句限廿五
廿六號到連雲戲院開獎
入場收費五毛過期作廢

華新書局
英語慣用法詞典
一創編江蘇五洲金庫十式元
送官廳制冊 附贈者 七元
創編江蘇五洲金庫十式元
送官廳制冊 附贈者 七元
創編江蘇五洲金庫十式元
送官廳制冊 附贈者 七元

達民華戲院
150 E. HASTINGS ST.
五月十九號(星期六) 晚場六點開映三齣戲
鄉村新抱 晚場六點開映三齣戲
鄉村新抱 晚場六點開映三齣戲
鄉村新抱 晚場六點開映三齣戲

實業實業有限公司
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤源 RE 3-5743 伍澤源 AL 3-388 鍾天賜 876-4575 鄭振福 HE 4-2219
本號每日接有住家屋柏文樓宇出售

華新書局
英語慣用法詞典
一創編江蘇五洲金庫十式元
送官廳制冊 附贈者 七元
創編江蘇五洲金庫十式元
送官廳制冊 附贈者 七元
創編江蘇五洲金庫十式元
送官廳制冊 附贈者 七元

龍鳳呈祥
石慧主演
長城出品定必佳片，好演員人人讚好，
正宗黃梅調，片上中英文字幕，人人聽得懂
日期：五月廿日(假日)下午十二時二時四時三時
地址：喜士定街東二三三三號奧林比亞戲院

華益實業公司
WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：685-4271
住家：325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張慶元

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3567
(承接土木大小工程)

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑匯款—全國通匯 匯款迅速
華僑存款—安全保險 利息優厚
香港匯款—隨收隨解 快捷妥當
代理香港中國保險公司人壽保險
總行：香港德輔道中一號 A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
電話：239101 (十線)